

【文学评论】

分析英美文化差异及其对 英美文学评论的影响

吴小婧

摘要 英美两国由于历史发展和社会变革的不同,使得两国的文学风格截然不同。本文在系统分析英美之间文化差异的基础上,分析导致文化差异性的具体原因,并结合英美文化的差异特点,对英美文学评论的影响进行深入探讨。

关键词 英美文化;文学评论;差异性;影响

中图分类号 H31 **文献标识码** A **文章编号** 1673-7725(2021)10-0169-04

作者简介 吴小婧(1985—),女,广西桂平人,广西外国语学院,讲师,主要从事大学英语教学研究。

一、前言

英美文学的形成离不开思想文化的发展,在历史的长河中,随着人们生产生活方式的改变,文学创作的形式也在不断更新。尤其在不同的社会和历史文化背景下,作为分析和探究文学著作的英美文学评论也受到文化差异的重要影响。

二、关于英美文学评论的概念

英美文学评论通常是指在文学理论的基础上,对一些英美文学著作进行评价,进而展现出研究英美文学历史发展整体规律的活动。以英语文学相关作品作为英美文学的主要评论对象,结合评论对象特征和形式,按照体裁和类型主要分为几大类别,如散文类、小说类、戏剧类、诗歌类评论等等。而针对英美文学进行评论的主要目的,通常是在研究和评论一些优秀的英美文学著作后,便于细致地了解英美文学作品中所表达的思想和内容,具体的文法表现形式以及独特的创作风格。通过对一部文学作品开展系统地、全方位地研究,理解其中所传递出的文

化气息,进而提升一些对文学充满热情,爱好英美文学者的鉴赏能力,同时为自身的文学创作补充素材和依据。与分析一般文学作品进行评论不同,英美文学开展评论主要是针对文学作品本身进行分析和聚焦,不仅对文学作品表现形式进行评论,同时对作品的内在价值也会开展系统地研究和思考^[1]。

三、英美文学的主要特点

(一)英国文学的主要特点

英国文学采用的语言是英语,由于英语的使用十分广泛,许多国家将英语当作自己国家的母语,因此英语文学作品较为常见。但使用英语表达情感最流畅的国家是英国,通过查看英国文学史料便可以细致了解。随着英国历史的发展变迁,文学创作也经过了从文艺复兴时期转向浪漫主义时期,再进入现代主义时期,每个时期的英国文学著作都具有鲜明的文化特色。面对动荡的世界格局,英国文学开始逐渐进入文化的多元化时期。但是英国文学总是跟随时代的潮流发展,在风格和特点上不断地转变。特别是经历第二次世界大战,写实主义开始登上英国文学的历史舞台。例如在威廉·莎士比亚(Wil-

William Shakespeare) 的作品《罗密欧与朱丽叶》中“在命运之书里,我们同在一行字之间”,还有约瑟夫·康拉德(Joseph Conrad)的著作《阴暗的心灵》中的“你是否考虑过什么是真正的自由?别人的意见甚至自己的意见都无法影响你的那种自由?”后被改编成电影《现代启示录》给人以启迪。这两部文学作品都将人物细腻的情感淋漓尽致地表达出来。

(二) 美国文学的主要特点

受到英国文学的深入影响,美国文学也逐渐形成其独特的写作风格。因为美国主要使用的也是英语,因此,美国人在感受英国文学细腻的情感表达的同时,深入分析和探讨其独具特色的文化背景,进而开创出属于自己的独特风格。美国存在的文化背景远不像英国文化包含的深厚根基,因此在写作上,美国在一段时间内一度效仿英国的经典著作。而与英国不同的是美国社会具有较强的独立意识,这一特征在其文学作品中有体现。早在19世纪,美国文学便拥有独特的分支并自成一派。而后随着美国在政治、经济和文化等方面的快速发展,使得美国逐渐兴起大国意识,并在文学上同英国文学脱离,迎来了文学独立时期。在整个美国不断发展和壮大的基础上,美国文学进入了繁荣昌盛的时期,促进美国文学历史的不断向前,同时推动美国文学的不断完善和发展。一大批文学巨匠相继出现,自此美国在世界上成为文化独立的大国。经过第二次世界大战以后,由于政治环境的变化,文化发展方向朝着多元化的形式发展,新文学与旧文学之间开展了十分激烈的文学争斗,同时还面对着实验主义的制约和影响。

四、英美文化之间的差异

(一) 英美文化主要差异点

首先,英国和美国之间在文化内涵方面具有一定的差异性。由于两个国家地理位置不同,语言使用的环境大不相同,导致在文化内涵方面,英国和美国之间的文化具有很大的差异性。在英国观察英国居民在人际交往和沟通交流上,具有独立性和严谨性,并且头脑灵活,逻辑思维清晰,对于阐述文化内容等方面有一定独到的见解。但同时也导致整个英国使用的英语内涵比较单一,对于新鲜事物和新鲜文化的深入、了解以及接受能力不强。然而美国却

不一样,美国居民喜欢追求新事物,新思想,新文化。在不断的创新和发展过程中,注重展现自身的个性和特点,丝毫没有受到美国和英国传统文化的影响,久而久之,从而使得美国文化呈现出多元性和包容性的特点。

其次,在文化的发展背景上也具有很大的差异性。一个国家的历史发展进程同时也是文化的整体形成过程。回顾英国文学在历史长河中,深受文化历史发展的影响。从罗马帝国崩溃后迎来的盎格鲁-撒克逊时期是英国历史最为重要的时期,作为英国历史的十字路口,英国文学在社会整体面临剧烈变革的基础上逐渐形成自身的文化特点。而后经历了文艺复兴时期、新古典主义时期,后又进入了浪漫主义时期,再到现实主义时期,以及现代主义时期。每一个文化历史的发展阶段都使得英国文学展现出独具特色的文化魅力。而美国与英国不同,它本身是一个移民国家,受到外来文化和文学的广泛影响。特别在19世纪初期,英国文学在形式和用词特点上,对美国文学创作产生很大的影响。随着美国逐渐崛起,文化历史进程不断推进,在进入20世纪时,美国文学已经出现具有美国文化特色和民族特点的表现形式。经过第二次世界大战,进入新文学与旧文学的争斗之中,美国文学创作呈现出多元化且欣欣向荣的发展局面。

此外,语言文化和使用方面也存在很大的不同。语言在人类生存和发展过程中是十分重要的文化载体,不仅对于人际交往有着重要的影响,同时也是国家与国家之间进行交流和沟通的重要渠道。虽然英国与美国的文化历史背景不同,但使用的语言都是英语,使用相同的语言却处在不同的历史文化发展当中,因此在文学创作方面,对于英语的使用,两个国家也存在很大的不同。这是因为历史背景的差异导致文化底蕴不尽相同,虽然早期的美国文学著作会模仿英国文学的英语使用手法,但随着文化的更新和变化,也逐渐开创出属于自己的独特使用方法。通常来说,英国使用的英语叫作英式英语,在美国使用的英语被叫作美式英语。这两种英语使用方法,无论在典故、俚语、以及习俗等方面都具有一定的差异性。并且在语调方面,英式英语使用较为严谨且规整,讲究字正腔圆,而美式英语则强调的是个性张扬和创新独特^[2]。

(二)对英美文学创作的影响

英美文化上的差异对英美文学的创作产生很大的影响。英国与美国文学创作最重要的相同点就是文学作品使用的语言都是英语,虽然语言相通,但在不同的文化发展历史背景下所阐述的情感和表达的理念却不尽相同。事实上英美文化之间的差异主要是由于两国的思想、理想与具体的生活观念不同,从而导致相同的语言却表达不同的文化含义。随着英语体系的不断发展,两个国家最初只是文化之间的碰撞,而在经济、政治等方面不断发展之后,逐渐出现了思想和生活方式等方面的变化,进而英语也在不断地使用和发展中随着国家文化的不同逐渐分成两种表现方式,可以认为这是目前英、美两国使用的英语不同的主要原因。目前,美式英语发展迅速,并得到广泛认可和应用,导致英式英语与美式英语之间的差异越来越大。英国在不断的历史变迁中,思想也随之变得沉稳,然而美国在跨越奴隶时代后,整个国家在文化发展上,更注重追求民主和自由,因此,从某种程度上分析,两个国家在文化特点上实际呈现出来的是对立的关系,因为美国与拥有悠久历史的英国不同,它没有经历过历史社会变革,而是从奴隶时期直接跨入资本主义时期。可以说,美国现阶段已经完全摆脱了历史的困扰,成为一个足够强大、敢于创新、挑战的经济大国,在这样的时代背景下,美式英语逐步推广到全世界,这对美国文学作品的发展具有重要推动作用^[3]。

五、英美文化差异对英美文学评论的影响

(一)历史文化差异方面的影响

在英美文化的历史形成过程中,针对英美文学展开的评论受到人文差异的重要影响。由于英国与美国在文化历史方面具有很大的差异性,导致评论需要结合具体的文化背景进行展开。由于英国经历了很多文化时期,赋予了文化更多深厚的内涵,在这些内涵当中,最主要的人文主义,深深地蕴藏在英国文化内,不断影响着英国人的理念与思维,最终对文学带来一定影响^[4]。同时在英国历史文化当中,包含很重的宗教色彩,因此,不仅文学创作受到宗教文化的影响,在传统文化的基础上不断地创新发展,同

时这一特点在英国文学评论中也有深刻体现。评论家在分析和研究文学作品时,由于本身的思想受到文化的熏陶和感染,在经历历史变迁和社会变革的过程中,也逐渐转变思想观念,开始接受理性文化及人文主义思想。但美国是一个崭新的国家,它崇尚的是自由和民主精神,因此,在文化发展背景上与英国具有很大的不同。在文学创作中,体现出来的是自由理想,呈现在眼前的是一种积极向上的精神,这是美国文学飞速发展的重要原因,同时在全世界的文学史上产生了重要的影响。独立和民主的文学观点在文学评论上同样表现得淋漓尽致,评论的出发点和注重点十分独特。既不需要考虑文化的继承性,也不需要考虑宗教的束缚,这也为美国文学评论带来了自由的空间。如针对《老人与海》的评论,评论家分析这个作品表现的是美国文学积极、民主、独立和抗争的精神,针对当时的历史背景和国家的文化现状,阐述的是对传统殖民主义的抗争和对自由民主的信仰。

(二)文化载体方面的影响

在英美国家历史发展中,最重要的文化载体就是英语。经过上千余年时间的发展,英语成了当前使用范围较大,国际上通用的交流语言,对整个文化领域的发展具有深远影响^[5]。因为两个国家使用的母语都是英语,但实际上受到历史文化等方面的影响,导致英语的使用习惯和方式存在很大的不同,进而逐渐形成英式英语和美式英语。而英语语言上的差异性对英美文学的评论同时具有重要的影响。英、美两个国家由于在思想逻辑和生活方式等方面存在差异,因此,英美文学的评论在分析和探究文学作品时也存在一定的差异性。语言是人类最重要的表达工具,人们通过语言来抒发情感,而在传统的英国作品当中,呈现的是相对细腻的语言表达形式,使用的文法和措辞相对比较严谨,这与悠久的历史背景息息相关。但美国是一个迅速崛起的国家,同样文化发展进程较短,与英国相比缺乏醇厚的历史文化底蕴。由于其发展较快,使得美国人不喜欢低调,喜爱张扬,因而在文学评论上,经常采用过于张狂的语言,没有任何顾忌^[6]。同时面对作品中体现民族文化的情感很难深入探知,对于英语背后所饱含的意境也很难理解。这是因为两个国家历史背景不同,语言文化和思想逻辑等方面存在差异,所

● 文学评论

以在评论作品时,展现出来的评论方式也不尽相同。美国的文学评论受到文化氛围的深刻影响,主要体现出简短、鲜明、个性的特点。而英国文学的评论则比较理性和严谨,针对作品的内容会系统分析,并在细节上有所考究。如,简·奥斯汀(Jane Austen)的长篇先说《傲慢与偏见》,在日常琐事和男女主人公的情感方面,注重细节描写,严谨又细腻,若采用美国文学评论的方法,则很难探究到作品中的精巧和内敛。

六、结语

总之,英美文化之间的差异受到社会历史和语言文化等多方面的影响。由于英、美两国历史发展和社会变迁的不同,导致英美在文学层面上具有较大的差异性。美国文学追求民主和自由,英国文学注重内敛、严谨,这种历史文化和语言表达上的差异,对英美文学评论具有深远的影响。因此,英美文

学评论应当针对文学作品内容,结合时代背景,分析社会历史和语言文化等因素,探究文化内涵,客观理性地进行理解并展开思考。

参考文献

- [1] 罗小燕. 英美文化差异对英美文学评论的影响探讨[J]. 佳木斯职业学院学报, 2016: 65 - 66.
- [2] 龚红霞. 英美文化差异及其对英美文学评论的影响[J]. 英语广场, 2019(5): 46 - 47.
- [3] 张晓丽. 论文化差异对英美文学作品评论的影响[J]. 北京印刷学院学报, 2018, 26(4): 133 - 135, 62.
- [4] 刘肇霞. 英美文化差异对英美文学评论的影响探究[J]. 海外英语(下), 2020(2): 197 - 198.
- [5] 张敬. 从希腊神话对英美文学的影响中窥探其“教育性”[J]. 海外英语, 2018, 11(17): 181 - 183.
- [6] 白银菊. 试论英美文化的差异对英美文学评论的影响[J]. 淮南职业技术学院学报, 2018, 18(6): 117 - 118.

【责任编辑:明 昊】